

STUDENÉ PŘEDKRMY

COLD HORS – D'OEUVRE/ KALTE VORSPEISEN

1	0002	80 g	Šunkový kornout s křenovou šlehačkou <i>Ham cornet with horseradish cream Schinkenrolle mit Sahne-Meerrettich</i>	50 Kč
2	0001	100 g	Broskev Bohemia <i>Peach Bohemia Pflirsich Bohemia</i>	60 Kč
3	0039	100 g	Salát ze zelených fazolí s rajčatovým tartarem <i>Salad with green beans and tomatoes Salat aus grünen Bohnen mit Tomaten</i>	40 Kč
4	0038	100 g	Krevetkový koktejl <i>Scampi cocktail Garnelencocktail</i>	60 Kč

STUDENÉ POKRMY

COLD MEAT/ KALTE SPEISEN

5	0301	100 g	Uzená kýta s křenem a kyselou okurkou <i>Smoked pork, horseradish, sour gherkin Geräucherte Schweinskeule, Meerrettich, Saure Gurke</i>	75 Kč
6	0302	200 g	Švédská mísa směs uzenin a sýrů s plátky plněné masové rolády a uzeného lososa <i>Swedish platter Schwedischerplatte</i>	130 Kč
7	0401	150 g	Variace českých sýrů s oříšky a ovocem <i>Czech cheese-mixed with nuts and fruit Böhmischer Käsegemisch mit Nüssen und Obst</i>	90 Kč
8	0402	100 g	Nakládaný HERMELÍN hermelínové kostky naložené v pikantním nálevu <i>Pickled cubes of cheese HERMELIN Eingelegter Cammembert</i>	65 Kč
9	0403	100 g	Sýrový talíř dle vlastního výběru z nabídky sýrů: EIDAM, HERMELÍN nebo UZENÝ EIDAM <i>Cheese EIDAM, HERMELIN or smoked EIDAM Käse EIDAM, HERMELIN oder geräucherte EIDAM</i>	55 Kč

Váha masa je uvedena v syrovém stavu

Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben

POLÉVKY

SOUPS/ SUPPEN

10	0101	0,20 l	Hovězí vývar s masem a těstovinami <i>Bouillon Rindfleischsuppe</i>	30 Kč
11	0102	0,30 l	Moravská česnekačka se sýrem, šunkou a chlebovými krutónky <i>Moravian garlic soup with cheese Mährisch Knoblauchsuppe mit Käse</i>	35 Kč
12	0103	0,30 l	Valašská zelňačka <i>Cabbage soup Kohlsuppe</i>	35 Kč

TEPLÉ PŘEDKRMY

WARM HORS – D'OEUVRE/ WARME VORSPEISEN

13	0213	100 g	Pikantní vepřové nudličky s tousty <i>Toast with piquant chips of pork Röstbrot mit pikanten Schweinenudeln</i>	80 Kč
14	0203	100 g	Gratinovaná brokolice zapékaná brokolice s bešamelem a sýrem <i>Baked Broccoli Brokkoli (überbacken)</i>	70 Kč
15	0205	150 g	Krůtí jatýrka grilovaná s anglickou slaninou <i>Turkey liver with english bacon Putenleber mit durchwachsener Speck</i>	80 Kč
16	0221	100 g	Topinka s tvarůžky a uzeným masem <i>Toast with curd cheese and smoked meat Quargeltoast mit Rauchfleisch</i>	60 Kč

RYBY

FISH DISHES/ FISCH-GERICHTE

17	0501	200 g	Pstruh pečený na másle kladený na list hlávkového salátu a zdobený citrónem	130 Kč
	0502		za každý další 1 dkg váhy	8 Kč
			<i>Roasted trout with butter</i> <i>Bratforelle auf Butter</i>	
18	0519	200 g	Špíz z lososa a tresky s citrónovou omáčkou	150 Kč
			<i>Salmon and codfish on skewer in lemon sauce</i> <i>Lachs und Dorsch am Spiess mit Zitronensauce</i>	
19	0518	150 g	Lososový steak po řecku	145 Kč
			<i>Salmon steak, Greek style</i> <i>Lachssteak nach Griechen-Art</i>	
20	0504	200 g	Tuňák na víně podávaný s pikantní oblohou	150 Kč
			<i>Tunny with wine and piquant vegetables</i> <i>Tunfisch mit Wein and pikante Gemüse</i>	
21	0516	200 g	Filé PANGASIUS s restovanou jarní zeleninou	135 Kč
			<i>Pangasius fillet with spring vegetables</i> <i>Filet aus Pangasius mit Frühlingsgemüse</i>	

DRŮBEŽ

POULTRY/ GEFLÜGEL

22	0601	300 g	Kachní prsíčka po selsku na kmíně a česneku, podávaná s červeným zelím	160 Kč
			<i>Duck steak, farm style, red cabbage</i> <i>Entenbrüstchen nach Bauernart, Rotkraut</i>	
23	0603	260 g	Pečené kuřecí stehno na způsob bažanta	125 Kč
			<i>Roast drumstick a la pheasant</i> <i>Brathühnchenkeule als Fasan</i>	
24	0604	150 g	Kuřecí roládky se šunkou a hermelínem, baby karotka	135 Kč
			<i>Chicken rolls with ham, cheese Hermelin and baby carrots</i> <i>Hühnchenrouladchen mit Schinken, Cammembert und Karotten</i>	
25	0621	150 g	Lázeňský kuřecí řízek v těstíčku s rozinkami	115 Kč
			<i>Chicken steak in batter with raisins</i> <i>Hähnchenschnitzel in Teig mit Rosinen</i>	

SPECIALITY ŠÉFA KUCHYNĚ

SPECIALITIES OF THE COOK/ SPECIALITÄTEN UNSEREN KOCHS

26	0711	150 g	Vepřové medailónky zapečené s třemi druhy sýrů, zeleninová obloha <i>Pork medallions with three sorts of cheese</i> <i>Schweinsmedaillons mit drei Käsearten, Gemüse</i>	150 Kč
27	0702	200 g	GRIL-MIX hovězí svíčková, vepřová panenka a kuřecí prsíčka grilovaná na směsi koření, pikantní zeleninová obloha <i>MIX-GRILL, piquant vegetables</i> <i>MIX-GRILL, pikante Gemüse</i>	180 Kč
28	0713	150 g	Mlýnské kolo - vepřová panenka prokládaná uzeným masem, hermelínem a bramborovými placičkami s pikantní oblohou <i>Pork tenderloin, smoked meat, cheese Hermelin, tiny potato pancakes with piquant vegetables</i> <i>Schweinslende, Raucherfleisch, Käse Hermelin, Karfottelpufferchen</i>	150 Kč
29	0714	150 g	Ostravský smažený řízek z kuřecího a vepřového masa se šunkou a sýrem <i>Breaded chicken and pork steak stuffed with ham and cheese</i> <i>Panniertes Hähnchen- und Schweineschnitzel gefüllt mit Schinken und Käse</i>	130 Kč

NAŠE TRADIČNÍ KUCHYNĚ

Jídla podáváme jen do 15 hodin

CZECH TRADITIONAL CUISINE/ UNSERE TRADITIONSKÜCHE

These dishes are prepared till three p. m./ Die Speisen servieren wir nur bis 15 Uhr

30	0801	150 g	Svatební svíčková s houskovým knedlíkem zdobená citrónem a brusinkami <i>Wedding beefsteak in cream sauce, lemon, cranberry, bohemian dumplings</i> <i>Hochzeitslenden mit Zitrone, Preiselbeer, Semmelknödel</i>	135 Kč
31	0802	200 g	Staročeská bašta vepřové caré, uzené maso, směs zelí a knedlíků <i>Old czech good grub</i> <i>Altböhmischer Lecherbissen</i>	160 Kč
32	0821	150 g	Debrecínský guláš hovězí guláš s vložkou slaniny a párků <i>Beef goulash, Debrecen style, with frankfurter Rindergulasch nach Debreziner Art mit Würstchen</i>	110 Kč
33	0806	150 g	Moravský vepřový vrabec se slezským zelím a chlupatými knedlíky <i>Moravian pork "Sparrows", cabbage, Silesian style, dumplings</i> <i>Mährische „Spatzen“, schlesisch Rotkraut, Klöße</i>	130 Kč
34	0822	150 g	Uzené caré s dušeným špenátem a bramborami na cibulce <i>Smoked pork cutlet, spinach and potatoes with onion</i> <i>Rauchschweinskotelett, Spinat und Kartoffeln mit Zwiebel</i>	130 Kč

Váha masa je uvedena v syrovém stavu

Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben

K ÚSPĚŠNÉMU OBCHODNÍMU JEDNÁNÍ I PŘÁTELSKÉMU POSEZENÍ

MAIN MEALS FOR MANY PEOPLE/ HAUPTSPEISEN FÜR MEHR PERSONEN

- | | | | | |
|----|------|---------|--|--------|
| 35 | 0709 | 400 g | <p>Královská mísa pro dvě osoby
 grilované plátky hovězí svíčkové, vepřové panenky,
 kuřecích prsíček a uzeného masa s teplou zeleninou
 <i>Royal platter – for two</i>
 <i>Königschale – für zwei</i></p> | 450 Kč |
| 36 | 0710 | 1 000 g | <p>Císařský chafing pro čtyři osoby
 grilované plátky hovězí svíčkové, vepřové panenky,
 uzeného masa s krůtími játry, kuřecími roládkami
 a teplou zeleninou
 <i>Emperor chaffing dish – for four</i>
 <i>Kaiserschafing – für vier</i></p> | 900 Kč |

DĚTSKÉ MENU

Objednávky dětských jídel přijímáme pouze pro děti do 15 let

DISCHES FOR KIDS/ KINDERSPEISEN

- | | | | | |
|----|------|-------|--|-------|
| 37 | 1701 | 75 g | <p>Bašta maxipsa Fíka
 smažený kuřecí řízek s kukuřičnými lupínky,
 šťouchané brambory, míchaný kompot
 <i>Fried chicken steak with cornflakes, mashed potatoes, tutti-frutti</i>
 <i>Paniertes Hühnerschnitzel mit Cornflakes, Stauchkartoffeln,</i>
 <i>gemischer Kompott</i></p> | 85 Kč |
| 38 | 1704 | 75 g | <p>Rákosníček
 rybí filé na másle s baby karotkou, hráškem a hranolky
 <i>Fillet of cod, baby carrots and petits pois, chips</i>
 <i>Fischfilet, Karotte und grüne Erbsen, Pommes frites</i></p> | 75 Kč |
| 39 | 1703 | 200 g | <p>Uzlíky brouka Pytlíka
 špagety s kečupem a sýrem
 <i>Spaghetti with ketchup and cheese</i>
 <i>Spaghetti mit Ketchup und Käse</i></p> | 45 Kč |

Váha masa je uvedena v syrovém stavu

Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben

JÍDLA NA OBJEDNÁVKU

MEALS TO ORDER/ PFANNENGERICHTE

z masa hovězího: beef/ aus Rindfleisch

40	0901	250 g	Steak ze svíčkové na barevném pepři s bylinkovým máslem <i>Beefsteak on colour pepper with herb butter</i> <i>Rindslendesteak mit mehrfarbiger Pfeffer und Kräuterbutter</i>	340 Kč
41	0914	150 g	Mexický steak se směsí kukuřice a červených fazolí <i>Steak, Mexico style</i> <i>Beefsteak nach mexikanischer Art</i>	230 Kč
42	0906	150 g	Bifteč se šunkou a vejcem <i>Steak with ham and egg</i> <i>Beefsteak mit Schinken und Ei</i>	230 Kč
43	0903	150 g	Labužnické řezy plátky hovězí svíčkové s fazolovými lusky na slanině <i>Cuts of sirloin with bean-pod and english bacon</i> <i>Lendenschnitten mit grünen Bohnen und englische Speck</i>	230 Kč
44	0909	150 g	Rožnovský guláš hovězí svíčková s paprikou, cibulí, žampiony a feferony <i>Beef goulash, "Roznov" style</i> <i>Rindergulasch "Roznov"</i>	220 Kč
45	0905	150 g	„Tatarák“ tatarský bifteč s dvěma křupavými topinkami (jídlo připravujeme výlučně na přání hosta) <i>Steak tartar</i> <i>(this dish is prepared exclusively according to guest's wish)</i> <i>Tatarbeefsteak</i> <i>(die Speise ist nur auf die Aufforderung des Gastes zubereitet)</i>	220 Kč

z masa vepřového: pork/aus Schweinefleisch

46	0946	150 g	Vepřové medailónky v závoji vepřová panenka v anglické slanině s bramborovými placičkami, obloha <i>Pork medallions in veil, piquant vegetables</i> <i>Schweinsmedaillons in Schleier, pikante Gemüse</i>	140 Kč
47	0920	150 g	Vepřový steak Labužník se šunkou, drůbežími játry a ananasem <i>Steak Gourmet with ham, poultry liver and pineapple</i> <i>Steak nach Feinschmekkerart mit Schinken,</i> <i>Geflügelleber und Ananas</i>	140 Kč

48	0950	150 g	Dračí špíz vepřová panenka prokládaná krutí játrou, feferony a cibulí <i>Dragon skewer</i> <i>Drachenspiess</i>	140 Kč
49	0915	150 g	Bačovský řízek plněný šunkou, nivou, smažený v těstíčku, obloha <i>Stuffed steak, Cottager style, vegetables</i> <i>Schweinschnitzel nach Sennerart, Gemüse</i>	140 Kč
50	0921	150 g	Babiččiny řízečky na trojí způsob smažené s oblohou <i>Granny's triple steak, vegetables</i> <i>Omas Dreifachschnitzel, Gemüse</i>	140 Kč

z masa drůbežího:

poultry/ aus Geflügel

51	0622	150 g	Jarní závitky se šunkou, hráškem a vejcem <i>Spring chicken rolls with ham, green peas and egg</i> <i>Frühlingshühnerrouladchen mit Schinken, Erbsen und Ei</i>	135 Kč
52	0923	150 g	Kuřecí prsíčka na grilu s restovanou zeleninou <i>Grill breast of chicken with vegetables</i> <i>Gegrilltes Hähnchenbrust mit Gemüse</i>	135 Kč
53	0619	150 g	Kuřecí šáteček s broskví a hermelínem <i>Breast of chicken stuffed with peach and cheese Hermelin</i> <i>Gefüllte Hähnchenbrust mit Pfirsich und Käse Hermelin</i>	135 Kč
54	0926	150 g	Kuřecí prsíčka v bramborovém těstíčku <i>Breast of chicken in potato-batter</i> <i>Hähnchenbrust in Kartoffelteig</i>	130 Kč
55	0623	150 g	Smažená kapsa Harmony plněná uzeným masem, sýrem, žampiony a kapií <i>Breaded chicken steak stuffed with smoked meat, cheese, mushroom and red pepper</i> <i>Panniertes Hähnchenbrust Harmony gefüllt mit Räucherfleisch, Käse, Champignons und Paprika</i>	130 Kč

Váha masa je uvedena v syrovém stavu

Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben

JÍDLA RACIONÁLNÍ VÝŽIVY

RATIONAL NUTRITION/ RATIONELLE ERNÄHRUNG

56	1217	100 g	Kantonské špagety s kuřecím masem <i>Spaghetti with chicken</i> <i>Spaghetti mit Hühnerfleisch</i>	110 Kč
57	1218	150 g	Festival smažených sýrů eidam v trojobalu, hermelín v bramborovém těstíčku, niva v těstíčku <i>Breaded cheese mix</i> <i>Panniertes Käsegemisch</i>	105 Kč
58	1219	200 g	Pečené brambory s rajčaty sypané balkánským sýrem <i>Baked potatoes with tomatoes and balkan cheese</i> <i>Gebackene Kartoffeln mit Tomaten und Balkankäse</i>	50 Kč
59	0513	100 g	Zeleninový salát s tuňákem <i>Vegetable salad with tunny</i> <i>Gemüsesalat mit Tunfisch</i>	80 Kč
60	1206	100 g	Salátový mix s krutónky a kuřecím masem <i>Mixed salad with sliced of chicken breast and croutons</i> <i>Gemüsesalat mit Hühnerfleisch und Brotstücken</i>	90 Kč
61	1207	250 g	Brynzové halušky se slaninou <i>Potato gnocchi with sheep cheese</i> <i>Nockerln mit Brimsen</i>	70 Kč

MOUČNÍKY

DESSERTS/ MEHLSPEISEN

62	1301	150 g	Pařížské palačinky <i>Paris pancakes</i> <i>Pariser Palatschinken</i>	50 Kč
63	1324	100 g	Dort "MARABOO" <i>Cake MARABOO</i> <i>Torte MARABOO</i>	50 Kč
64	1303	150 g	Jablkový závin s čokoládou a šlehačkou <i>Apple strudel with chocolate and double sauce</i> <i>Apfelstrudel mit Schokolade und Schlagsahne</i>	35 Kč
65	1306	150 g	Banán v čokoládě se šlehačkou <i>Banana in chocolate with whipped cream</i> <i>Banane in Schokolade mit Schlagsahne</i>	35 Kč
66	1325	150 g	Medovník <i>Honey cake</i> <i>Honigkuchen</i>	50 Kč

PŘÍLOHY

SIDE DISHES/ BEILAGEN

67	1501	200 g	Vařené brambory <i>Boiled potatoes/ Gekochte Kartoffeln</i>	25 Kč
68	1502	200 g	Vařené brambory s máslem <i>Boiled potatoes with butter/ Gekochte Kartoffeln mit Butter</i>	30 Kč
69	1503	200 g	Opékané brambory <i>Fried potatoes/Gebratene Kartoffeln</i>	30 Kč
70	1504	200 g	Steakové brambory, Pařížské brambory <i>Potato wedges American style, Paris fried potato round Pariser Kartoffelscheiben, Kartoffelecken mit Schale</i>	30 Kč
71	1505	120 g	Resti brambory <i>Roast potatoes/Rostkartoffeln</i>	30 Kč
72	1506	150 g	Smažené hranolky <i>Chips/Pommes Frites</i>	30 Kč
73	1507	150 g	Smažené krocketky <i>Croquets/Kroketten</i>	30 Kč
74	1508	100 g	Bramborové placičky <i>Potato pancake/Kartoffelpuffer</i>	30 Kč
75	1509	200 g	Bramborové knedlíky <i>Potato dumplings/Kartoffelknödel</i>	25 Kč
76	1510	160 g	Houskové knedlíky <i>Bread dumplings/Semmelknödel</i>	25 Kč
77	1511	150 g	Dušená rýže <i>Stewed rice/Gedünsteter Reis</i>	25 Kč
78	1512	150 g	Šunková rýže <i>Rice with ham/Schinkenreis</i>	30 Kč
79	1513	200 g	Těstoviny <i>Noodles/Teigwaren</i>	25 Kč
80	1514	150 g	Teplá míchaná zelenina <i>Warm mixed vegetables/Warmes gemischtes Gemüse</i>	30 Kč
81	1515	180 g	Míchaný zeleninový salát <i>Mixed vegetable salad/Gemischte Gemüsesalat</i>	30 Kč
82	1516	180 g	Okurkový salát <i>Cucumber salad/Gurkensalat</i>	30 Kč
83	1517	180 g	Rajčatový salát <i>Tomatoes salad/Tomatensalat</i>	30 Kč

Váha masa je uvedena v syrovém stavu
Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben

84	1211	180 g	Šopský salát <i>Bulgarian salad/Balkanischer Gemüsesalat</i>	50 Kč
85	1518	150 g	Zeleninová obloha <i>Vegetables/Mischgemüse</i>	25 Kč
86	1519	50 g	Kyselá okurka <i>Sour gherkin/ Saure Gurke</i>	10 Kč
87	1520	150 g	Míchaný kompot <i>Mixed preserved fruits/Gemischtes Kompott</i>	25 Kč
88	1521	50 g	Tatarská omáčka <i>Tartar sauce/Tatarensauce</i>	18 Kč
89	1522	50 g	Ďábelská omáčka <i>Devil's sauce/Teufelssauce</i>	18 Kč
90	1523	50 g	Topinka <i>Fried toast/Geröstete Brotschnitte</i>	8 Kč
91	1524	50 g	Chléb <i>Bread/Brot</i>	5 Kč
92	1525	1 ks	Pečivo <i>Rolls/Gebäck</i>	5 Kč

II. sk. – smluvní ceny

Vedoucí provozovny: Jiří Vavrla

Ředitelka hotelu: Mgr. Marta Lednická

Jídla připravuje: Jaromír Vaněk a kolektiv

(duben 2009)

Váha masa je uvedena v syrovém stavu
Given weight of meat is the weight before cooking/Das Fleischgewicht wird in rohme Zustand angegeben